



## Deva Deva Sivananda



By Swami Hridayananda

本會永遠名譽顧問鄭驊峰老師(Hari Cheng)義務翻譯

Ma-ga-lam Yogi-var-yaa-ya  
Maha-nee-ya Gu-naa-bdha-ye  
Ganga Tee-ra Ni-vaa-saa-ya  
Sivananda Man-ga-lam

吉祥的至高瑜伽上師，  
包羅萬有的大洋，  
住於恆河之畔，  
吉祥的施化難陀。

Deva Deva Sivananda Dina-ban-dho Paa-hi Maam

1) Chan-dra Va-da-na Man-da-ha-sa  
Pre-ma Ru-pa Rak-ṣha-Maam.  
Deva Deva Sivananda  
Dina-ban-dho Paa-hi-Maam

施化難陀，您是眾神之神，  
您是受苦眾生的朋友，請您保護我。  
滿月般的臉龐，柔和的微笑，  
愛的化身，請您拯救我。

2) Ma-dhu-ra Gīta Ga-na Lola  
Jñāa-na Rūpa Paa-hi-Maam  
Samasta Loo-ka Puu-ja-nī-ya  
Mo-ha-naañ-ga Rak-ṣha-Maam.  
Deva Deva Sivananda  
Dina-ban-dho Paa-hi-Maam

他喜歡唱頌甜美的歌曲，  
知識的化身，求您保守我。  
他受到所有眾生的崇敬，  
美貌的，求您拯救我。

3) Div-ya Gañ-ga Tī-ra Vaa-sa  
Daa-na Śhī-la Paa-hi-Maam  
Paa-pa Ha-raṇa Puṇ-ya Śhī-la  
Para-ma Puru-ṣha Rak-ṣha-Maam.  
Deva Deva Sivananda  
Dina-ban-dho Paa-hi-Maam

他住在恆河河畔，樂於布施，  
求您保護我。  
他把信眾從邪惡中拯救，  
他經常熱心行善，求您拯救我。

4) Bhakta Loka Hṛi-da-ya Vaa-sa  
Swaami-naa-tha Paa-hi-Maam,  
Chit-sva-rūpa Chi-daa-nanda  
Śivānanda Rak-ṣha-Maam.  
Deva Deva Sivananda  
Dina-ban-dho Paa-hi-Maam

您住於信眾心中，偉大的上師，  
求您保護我。  
您是意識：絕對的知識，  
求您拯救我。

服務  
Serve

愛心  
Love

施予  
Give

淨化  
Purify

冥想  
Meditate

開悟  
Realize



## Deva Deva Sivananda

- 5) Chan-dra Va-da-na Man-da-ha-sa      施化難陀，您是眾神之神，  
Pre-ma Ru-pa Rak-ṣha-Maam      您是受苦眾生的朋友，請您保護我。  
Deva Deva Sivananda      滿月般的臉龐，柔和的微笑，  
Dina-ban-dho Paa-hi-Maam      愛的化身，請您拯救我。

Deva Deva Sivananda Dina-ban-dho Paa-hi-Maam

A) **Sat-Guru-Jai** Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

B) **Sat-Guru-Jai** Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

C) **Sat-Guru-Jai** Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

D) **Sat-Guru-Jai** Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Paa-hi-Maam  
Sat-Guru-Jai Sivananda Sat-Guru-Jai Rak-sha-Maam

服務  
Serve

愛心  
Love

施予  
Give

淨化  
Purify

冥想  
Meditate

開悟  
Realize